



**Конференция Сторон, действующая
в качестве совещания Сторон
Киотского протокола**

**Доклад Конференции Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола,
о работе ее девятой сессии, состоявшейся в Варшаве
11–23 ноября 2013 года**

Часть первая: ход работы

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня)	1	5
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	2–29	5
A. Утверждение повестки дня	2–4	5
B. Выборы замещающих должностных лиц	5	7
C. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	6–16	7
D. Утверждение доклада о проверке полномочий	17–19	10
E. Положение дел с ратификацией Дохинской поправки к Киотскому протоколу	20–25	10
F. Участие	26–28	11
G. Документация	29	11
III. Доклады вспомогательных органов (Пункт 3 повестки дня)	30–50	11

GE.14-60133 (R) 250314 020414



* 1 4 6 0 1 3 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



A.	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	30–45	11
B.	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	46–50	13
IV.	Вопросы, связанные с механизмом чистого развития (Пункт 4 повестки дня)	51–59	14
A.	Руководящие указания в отношении механизма чистого развития .	51–57	14
B.	Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития ..	58–59	15
V.	Вопросы, связанные с совместным осуществлением (Пункт 5 повестки дня)	60–67	16
A.	Руководящие указания по совместному осуществлению	60–65	16
B.	Пересмотр руководящих принципов для совместного осуществления	66–67	17
VI.	Доклад Комитета по соблюдению (Пункт 6 повестки дня)	68–73	17
VII.	Адаптационный фонд (Пункт 7 повестки дня)	74–83	19
A.	Доклад Совета Адаптационного фонда	74–81	19
B.	Второй обзор функционирования Адаптационного фонда	82–83	21
VIII.	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола (Пункт 8 повестки дня)	84–85	21
IX.	Дата завершения процесса экспертного рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола за первый период действия обязательств (Пункт 9 повестки дня)	86–87	21
X.	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу (Пункт 10 повестки дня)	88–90	21
XI.	Разъяснение текста, содержащегося в разделе G (статья 3, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности в отношении информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств" (Пункт 11 повестки дня)	91–94	22
XII.	Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу (Пункт 12 повестки дня)	95–96	23
XIII.	Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола (Пункт 13 повестки дня)	97–99	23
XIV.	Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола (Пункт 14 повестки дня)	100–102	23

XV.	Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (Пункт 15 повестки дня)	103	24
XVI.	Административные, финансовые и институциональные вопросы (Пункт 16 повестки дня)	104–110	24
A.	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов...	104–105	24
B.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	106–108	24
C.	Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу	109–110	24
XVII.	Сегмент высокого уровня (Пункт 17 повестки дня)	111–115	25
A.	Открытие сегмента высокого уровня	111–114	25
B.	Заявления Сторон и государств-наблюдателей	115	25
XVIII.	Заявления организаций-наблюдателей (Пункт 18 повестки дня)	116	25
XIX.	Прочие вопросы (Пункт 19 повестки дня)	117–118	26
XX.	Завершение работы сессии (Пункт 20 повестки дня)	119–120	26
A.	Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее девятой сессии.....	119	26
B.	Закрытие сессии	120	26
Приложения			
I.	Parties to the Kyoto Protocol, observer States and United Nations organizations attending the ninth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol		27
II.	Calendar of meetings of Convention and Kyoto Protocol bodies, 2014–2018		31
III.	Documents before the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its ninth session		32

**Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон,
действующей в качестве совещания Сторон Киотского
протокола, на ее девятой сессии**

**Решения, принятые Конференцией Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

FCCC/KP/CMR/2013/9/Add.1

Решение

- 1/CMR.9 Доклад Совета Адаптационного фонда
- 2/CMR.9 Второй обзор функционирования Адаптационного фонда
- 3/CMR.9 Руководящие указания в отношении механизма чистого развития
- 4/CMR.9 Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития
- 5/CMR.9 Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола
- 6/CMR.9 Руководство по представлению информации о деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола
- 7/CMR.9 Условия для ускоренного установления права на участие Сторон, включенных в приложение I, с обязательствами на второй период действия обязательств, право на участие которых еще не было установлено
- 8/CMR.9 Комитет по соблюдению
- 9/CMR.9 Дополнительная информация, включенная в шестые национальные сообщения, которые были представлены в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола
- 10/CMR.9 Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Резолюция

- 1/CMR.9 Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям Варшавы

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Девятая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), созванная в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Киотского протокола, была открыта в помещениях Национального стадиона в Варшаве, Польша, 11 ноября 2013 года Министром окружающей среды Польши г-ном Марцином Королецем, Председателем КС/СС 9¹.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

2. На своем первом заседании² 11 ноября КС/СС рассмотрела записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/СМР/2013/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС/СС 8 после консультаций с Президиумом КС/СС.

3. В соответствии с правилом 13 применяемого проекта правил процедуры представитель Группы 77 и Китая (Г77 и Китай) обратился с просьбой включить в повестку дня КС/СС 9 пункт об условиях и порядке организации министерского круглого стола высокого уровня для пересмотра количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов на второй период действия обязательств по Киотскому протоколу. С заявлениями выступили представители трех групп. Консенсуса для включения предложенного пункта в повестку дня достигнуто не было.

4. По предложению Председателя КС/СС 9 КС/СС приняла следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы
 - a) Утверждение повестки дня
 - b) Выборы замещающих должностных лиц
 - c) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
 - d) Утверждение доклада о проверке полномочий

¹ КС/СС 9 была приурочена к девятнадцатой сессии Конференции Сторон (КС). Информация о ходе работы КС содержится в отдельном докладе (FCCC/СР/2013/10). Ссылки на заявления и приветственное обращение на церемонии открытия Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата содержатся в докладе КС. Информация о работе совместных заседаний КС и КС/СС, проведенных в ходе сегмента высокого уровня сессий, приводится в обоих докладах.

² Упомянутые в настоящем докладе заседания КС/СС являются пленарными заседаниями.

- e) Положение дел с ратификацией Дохинской поправки к Киотскому протоколу
- 3. Доклады вспомогательных органов
 - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
- 4. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития
 - a) Руководящие указания в отношении механизма чистого развития
 - b) Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития
- 5. Вопросы, связанные с совместным осуществлением
 - a) Руководящие указания по совместному осуществлению
 - b) Пересмотр руководящих принципов для совместного осуществления
- 6. Доклад Комитета по соблюдению
- 7. Адаптационный фонд
 - a) Доклад Совета Адаптационного фонда
 - b) Второй обзор функционирования Адаптационного фонда
- 8. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола
- 9. Дата завершения процесса экспертного рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола за первый период действия обязательств
- 10. Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу
- 11. Разъяснение текста, содержащегося в разделе G (статья 3, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности в отношении информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств"
- 12. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
- 13. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола
- 14. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
- 15. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
- 16. Административные, финансовые и институциональные вопросы
 - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов

- b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
- c) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу
- 17. Сегмент высокого уровня
- 18. Заявления организаций-наблюдателей
- 19. Прочие вопросы
- 20. Завершение работы сессии
 - a) Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее девятой сессии
 - b) Закрытие сессии

В. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 b) повестки дня)

5. Этот пункт был рассмотрен на 1-м и возобновленном 9-м заседаниях КС/СС 11 и 23 ноября соответственно. Проведения выборов замещающих должностных лиц не потребовалось³.

С. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 c) повестки дня)

6. На первом заседании Председатель обратил внимание КС/СС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/KP/СМР/2013/1. Он отметил, что будут созданы вспомогательные органы с целью разработки до окончания их сессий 16 ноября проектов решений и выводов для рассмотрения КС/СС.

7. По предложению Председателя КС/СС приняла решение препроводить вспомогательным органам для рассмотрения и представления соответствующих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Пункт 11 Разъяснение текста, содержащегося в разделе G (статья 3, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности в отношении информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств"

Пункт 13 Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

³ FCCC/CP/2013/10, пункты 12–14.

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 4 b) Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития
- Пункт 5 b) Пересмотр руководящих принципов для совместного осуществления
- Пункт 7 b) Второй обзор функционирования Адаптационного фонда
- Пункт 8 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола
- Пункт 9 Дата завершения процесса экспертного рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола за первый период действия обязательств
- Пункт 10 Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу
- Пункт 12 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
- Пункт 14 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
- Пункт 16 a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов
- Пункт 16 b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
- Пункт 16 c) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу

8. В отношении пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Сегмент высокого уровня", Председатель информировал КС/СС о том, что при принятии организационных мер будет использоваться подход, изложенный на первом пленарном заседании Конференции Сторон (КС)⁴.

9. Председатель напомнил о рекомендации Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) в отношении участия наблюдателей в неофициальных заседаниях и предложил, чтобы, когда это уместно, по меньшей мере первое и последнее заседания неофициальных консультаций были открыты для организаций-наблюдателей⁵.

10. Председатель рекомендовал председателям вспомогательных органов принимать различные меры для обеспечения эффективного использования предоставленного времени и настоятельно рекомендовал им прилагать все усилия для максимального использования времени, отведенного на обсуждение основных пунктов повестки дня КС/СС.

11. КС/СС приняла решение продолжать работу в соответствии с предложением Председателя.

12. С заявлениями общего характера выступили представители Фиджи (от имени Группы 77 и Китая), Литвы (от имени Европейского союза и его 28 государств-членов), Австралии (от имени Зонтичной группы), Лихтенштейна (от имени Группы за целостность окружающей среды), Науру (от имени Альянса малых островных государств (АОСИС)), Непала (от имени наименее развитых стран (НРС)), Свазиленда (от имени африканских государств), Китая (от имени Бразилии, Индии, Китая и Южной Африки), Никарагуа (от имени разви-

⁴ См. документ FCCC/СР/2013/10, пункт 19.

⁵ FCCC/SBI/2011/7, пункт 167.

вающихся стран-единомышленников), Саудовской Аравии (от имени Группы арабских государств), Эквадора (от имени Боливарианского союза народов нашей Америки – Торгового договора) и Колумбии (от имени Независимой ассоциации для Латинской Америки и Карибского бассейна). Представитель одной из Сторон выступил с заявлением⁶.

13. С заявлениями также выступили представители трех групп неправительственных организаций (НПО) (природоохранных, коренных народов и молодежных).

14. В ходе сессии Председатель созвал ряд неофициальных обзорных пленарных заседаний, цель которых заключалась в повышении уровня открытости, общедоступности и транспарентности переговоров и ознакомления всех участников с организацией работы, предпринимаемыми шагами и ходом переговоров⁷.

15. Председатель по своей инициативе провел консультации в попытке выработать общую позицию по ряду ключевых вопросов, по которым работа должна быть завершена. В этой связи он просил оказать поддержку, и ему была оказана помощь путем проведения работы с министерствами и консультациями:

а) по вопросу о последствиях осуществления решений 2/СМР.7–4/СМР.7 и 1/СМР.8 для предыдущих решений по методологическим вопросам, касающимся Киотского протокола, включая те, которые касаются статей 5, 7 и 8 Киотского протокола, работа с министерствами проводилась г-ном Вилле Ниинисто (Финляндия);

б) по вопросу о разъяснении текста в разделе G (статья 3, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности в отношении информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств", консультации первоначально были проведены председателем ВОКНТА, при этом данный вопрос обсуждался вместе с вопросом, упомянутым в пункте 15 а) выше. Позднее консультации по этому вопросу проводились отдельно г-жой Ивоной Руммель-Булской (Польша) и г-жой Марженой Анной Чодор (Польша);

с) по программе бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов консультации были проведены г-ном Робертом Ф. ван Лиеропом (Сент-Китс и Невис) и г-ном Този Мпану Мпану (Демократическая Республика Конго).

16. После принятия решений и выводов на возобновленном 9-м заседании КС/СС и возобновленном 10-м заседании КС 23 ноября для заслушивания кратких заявлений перед закрытием сессии КС/СС и КС⁸ было проведено совместное заседание КС и КС/СС. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе заявления были сделаны от Зонтичной группы, Г 77 и Китая, Европейского союза и его 28 государств-членов, АОСИС, НРС, африканских государств и Центральноамериканской системы интеграции⁹. С заявлениями выступили также представители двух категорий НПО (природоохранных и молодежных).

⁶ Полная веб-трансляция пленарных заседаний имеется по адресу <http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/ovw_onDemand.php?id_kongressmain=259>.

⁷ См. <http://unfccc.int/meetings/warsaw_nov_2013/items/7881.php>.

⁸ См. <http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop19/templ/play.php?id_kongresssession=7091&theme=unfccc>.

⁹ Выступления, касающиеся конкретных решений, см. в пунктах 39–41, 56 и 80 ниже.

Д. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 d) повестки дня)

17. На 9-м заседании Председатель напомнил, что на своей первой сессии КС/СС приняла решение 36/СМР.1, в котором предусмотрено, что полномочия Сторон Киотского протокола применяются к участию их представителей в сессиях КС и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиуму будет представлен на утверждение единый доклад о проверке полномочий.

18. Председатель обратил внимание на доклад о проверке полномочий¹⁰, в котором указывалось, что Президиум в соответствии с правилом 20 применяемого проекта правил процедуры изучил и одобрил полномочия представителей Сторон.

19. На том же заседании КС/СС на основе доклада Президиума одобрила полномочия Сторон, участвовавших в сессии.

Е. Положение дел с ратификацией Дохинской поправки к Киотскому протоколу

(Пункт 2 e) повестки дня)

20. На своем 2-м заседании 13 ноября КС/СС рассмотрела представленный Исполнительным секретарем доклад о положении дел с полученными Депозитарием документами о принятии в отношении Дохинской поправки.

21. Исполнительный секретарь напомнила, что 8 декабря 2012 года КС/СС 8 приняла Дохинскую поправку к Киотскому протоколу¹¹. Она указала на то, что исходя из нынешнего числа Сторон Киотского протокола (192) для вступления Дохинской поправки в силу требуется получение 144 документов о принятии. Она отметила, что по состоянию на 12 ноября 2013 года Депозитарий получил документы о принятии Дохинской поправки от Барбадоса, Маврикия и Объединенных Арабских Эмиратов. Она также отметила, что другие Стороны приступили к процессу ратификации. Она рекомендовала всем Сторонам, участвующим во втором периоде действия обязательств по Киотскому протоколу, как можно скорее ратифицировать Дохинскую поправку.

22. Председатель предложил Сторонам ускорить сдачу на хранение их документов о принятии в отношении Дохинской поправки.

23. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один – от имени Европейского союза и его 28 государств-членов.

24. На 9-м заседании Исполнительный секретарь кратко представила новую информацию, заявив, что 13 ноября 2013 года депозитарий получил документ о принятии от четвертой Стороны. Она поздравила Бангладеш со сдачей на хранение документа о принятии Дохинской поправки и призвала все Стороны ускорить процесс ратификации.

25. С заявлением выступила одна из Сторон¹².

¹⁰ FCCC/СР/2013/9–FCCC/КР/СМР/2013/8.

¹¹ Решение 1/СМР.8.

¹² Представитель Швейцарии указал, что она начнет вместе с Депозитарием процесс внесения поправки в текст Дохинской поправки, с тем чтобы исправить в тексте на

Е. Участие

26. На сессиях в Варшаве присутствовали представители 187 Сторон Киотского протокола, а также государства-наблюдатели, органы и программы Организации Объединенных Наций, секретариаты Конвенции, специализированные учреждения и институты и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, перечисленные в приложении I.

27. На сессии присутствовали также представители 639 межправительственных организаций (МПО) и НПО, перечисленных в документе FCCC/CP/2013/INF.4.

28. В соответствии с решением 36/CMP.1 допуск организаций в качестве наблюдателей, определяемый решением КС, также применяется к КС/СС. Организации-наблюдатели, допущенные к участию в сессиях КС и КС/СС, перечислены в документе FCCC/CP/2013/2¹³.

Г. Документация

29. Список документов, которые были представлены КС/СС 9, содержится в приложении III.

III. Доклады вспомогательных органов

(Пункт 3 повестки дня)

А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

30. КС/СС имела в своем распоряжении доклад о работе ВОКНТА 38, состоявшейся в Бонне, Германия, 3–14 июня 2013 года¹⁴.

31. На 9-м заседании Председатель ВОКНТА г-н Муюнги представил проект доклада о работе ВОКНТА 39¹⁵ и устно доложил о результатах, касающихся КС/СС. ВОКНТА на ВОКНТА 39 рекомендовал проект вывода для рассмотрения и принятия КС/СС¹⁶.

32. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению доклад о работе ВОКНТА 38, проект доклада о работе ВОКНТА 39 и устный доклад Председателя ВОКНТА. Председатель выразил признательность

французском языке сноску № 11, что эта ошибка не отразится на осуществлении Швейцарией Дохинской поправки и что процедура внесения поправки будет способствовать процессу ратификации в данной стране. Председатель отметил, что в соответствии с поступившей просьбой это заявление будет отражено в докладе о работе сессии.

¹³ Полный отчет о работе, связанной с подпунктом повестки дня КС, касающемся допуска организаций в качестве наблюдателей, см. в пункте 15 документа FCCC/CP/2013/10.

¹⁴ FCCC/SBSTA/2013/3 и Add.1 и 2.

¹⁵ FCCC/SBSTA/2013/L.21.

¹⁶ FCCC/SBSTA/2013/5, пункт 116.

г-ну Муянги не только за то усердие, с которым он руководил работой ВОКНТА, но также и за его вклад в достижение значительных результатов в целях продвижения процесса РККООН на КС/СС 9.

33. Что касается последствий осуществления решений 2/СМР.7–4/СМР.7 и 1/СМР.8 для предыдущих решений по методическим вопросам, касающимся Киотского протокола, которые были впервые отмечены в решении 1/СМР.7 и более подробно освещены, в том числе статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола, то КС/СС продолжила работу по этому вопросу.

34. На возобновленном 9-м заседании Председатель напомнил о том, что Стороны провели широкие консультации с целью рассмотрения последствий деятельности по вопросам, упомянутым в пункте 33 выше. Председатель напомнил о том, что он просил г-на Ниинисто провести работу с министерствами по этому вопросу (см. пункт 15 выше).

35. По предложению Председателя¹⁷ КС/СС приняла решение 6/СМР.9, озаглавленное "Руководство по представлению информации о деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола".

36. КС/СС продвинулась, но не смогла завершить свою работу по другим методологическим вопросам, связанным с последствиями осуществления решений 2/СМР.7–4/СМР.7 и 1/СМР.8 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола. КС/СС поручила ВОКНТА продолжить рассмотрение данного пункта повестки дня на ВОКНТА 40 (июнь 2014 года) на основе проекта текста, размещенного на веб-сайте <<http://unfccc.int/7969.php>>.

37. КС/СС приветствовала своевременное завершение работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) над *Пересмотренным дополнительным руководством в отношении методов и надлежащей практики в связи с Киотским протоколом*, которое было утверждено и принято на ее тридцать седьмой сессии, состоявшейся в Батуми, Грузия, 14–18 октября 2013 года.

38. КС/СС приняла к сведению вывод ВОКНТА о том, что он продолжит рассматривать на ВОКНТА 40¹⁸ последствия возможного пересмотра приемлемости земель в качестве видов деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития (МЧР) в ходе второго периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу.

39. Представители семи Сторон выступили с заявлениями, в том числе один выступил от имени Европейского союза и его 28 государств-членов.

40. Представитель, выступавший от имени Европейского союза и его 28 государств-членов, отметил, что, хотя КС/СС не удалось завершить работу над проектом решения, упомянутым в пункте 36 выше, остается лишь ограниченный ряд вопросов, взятых в квадратные скобки, рассмотрение которых Стороны не смогли завершить. Он заявил, что другие части текста возражений не вызывают. Представитель отметил, что, добросовестно поработав, его группа пришла к пониманию, что Стороны на следующем заседании не откроют заново обсуждение пунктов, не вызывающих возражений, и заявил, что существует намерение принимать такой не вызывающий возражений текст во внимание в качестве основы осуществления Протокола во второй период действия обяза-

¹⁷ FCCC/КР/СМР/2013/L.11/Add.1.

¹⁸ FCCC/SBSTA/2013/3, пункты 151–152.

тельств. Представители Австралии, Норвегии и Швейцарии выступили в поддержку этого заявления и изложенного в нем понимания.

41. Представитель Боливарианской Республики Венесуэла заявил, что согласно пониманию, имеющемуся у этой страны, поскольку проект текста, упомянутый в пункте 36 выше, не был принят на данной сессии КС/СС, ни одна из частей этого текста не может рассматриваться как окончательно доработанная, и его страна резервирует за собой право вернуться к рассмотрению любых пунктов данного текста.

42. Председатель отметил, что в соответствии с поступившими просьбами заявления, содержащиеся в пунктах 40 и 41 выше, будут отражены в докладе о работе сессии.

43. Что касается вопроса о последствиях создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23), то КС/СС на своем 9-м заседании приняла по рекомендации ВОКНТА¹⁹ выводы, содержащиеся в пунктах 44 и 45 ниже.

44. КС/СС признала ценность работы, проведенной ВОКНТА, информации, собранной с помощью представлений Сторон, и документа FCCC/TP/2011/2. КС/СС отметила, что ВОКНТА обсудил последствия создания новых установок, использующих ГХФУ-22, в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение ГФУ-23 и способы учета этих последствий.

45. КС/СС приняла к сведению выводы ВОКНТА и завершение рассмотрения этого пункта повестки дня.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 3 b) повестки дня)

46. КС/СС имела в своем распоряжении доклад о работе ВОО 38, состоявшейся в Бонне 3–14 июня 2013 года²⁰.

47. На 9-м заседании Председатель ВОО г-н Хрущов представил проект доклада о работе ВОО 39²¹ и устно доложил о результатах, касающихся КС/СС. ВОО на ВОО 39 рекомендовал один проект выводов²² и четыре проекта решений для рассмотрения и принятия КС/СС²³.

48. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению доклад о работе ВОО 38, проект доклада о работе ВОО 39 и устный доклад Председателя ВОО. Председатель выразил свою признательность г-ну Хрущову не только за искусное руководство работой ВОО, но и за его вклад в достижение значительных результатов в интересах продвижения процесса РКИКООН на КС/СС 9.

49. Что касается подпункта 7 d) повестки дня ВОО, озаглавленного "Условия для ускоренного установления права на участие Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, с обязательствами на второй период действия обяза-

¹⁹ FCCC/SBSTA/2013/5, пункт 116.

²⁰ FCCC/SBI/2013/10.

²¹ FCCC/SBI/2013/L.1.

²² FCCC/SBI/2013/20, пункт 17.

²³ FCCC/SBI/2013/20, пункты 14, 65, 80 и 122.

тельств, право на участие которых еще не было установлено", то ВОО 39 пре-проводил проект решения²⁴ КС/СС для дальнейшего рассмотрения.

50. На том же заседании КС/СС приняла решение 7/СРМ.9, озаглавленное "Условия для ускоренного установления права на участие Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, с обязательствами в период действия обязательств, право на участие которых еще не было установлено".

IV. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития

(Пункт 4 повестки дня)

A. Руководящие указания в отношении механизма чистого развития

(Пункт 4 а) повестки дня)

51. На 2-м заседании Председатель обратил внимание делегатов на документ FCCC/КР/СМР/2013/5 (части I и II), содержащий ежегодный доклад Исполнительного совета МЧР и его рекомендации. Ежегодный доклад охватывает деятельность Исполнительного совета МЧР в период с 14 сентября 2012 года по 4 октября 2013 года.

52. Председатель Исполнительного совета г-н Пер Стиансен (Норвегия) доложил КС/СС о ходе работы Исполнительного совета. Он привлек внимание к различным рекомендациям Совета для КС/СС. Председатель поблагодарил всех членов Совета за их напряженную работу и отметил достижения, реализованные в прошедшем году.

53. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, в том числе один от имени африканских государств и один от Европейского союза и его 28 государств-членов. Заявления были также сделаны представителем смежной организации в рамках системы Организации Объединенных Наций и представителем природоохранных НПО.

54. Председатель отметил, что для оценки работы Исполнительного совета и предоставления ему дальнейших руководящих указаний КС/СС необходимо будет принять решение по этому пункту повестки дня. В соответствии с этим предложением КС/СС учредила контактную группу по этому вопросу под совместным председательством г-на Гизы Гаспара Мартинса (Ангола) и г-на Марко Берглунда (Финляндия).

55. Председатель напомнил Сторонам, что на данной сессии КС/СС необходимо будет выбрать нескольких членов и заместителей членов Исполнительного совета МЧР.

56. На возобновленном 9-м заседании представитель одной из Сторон сделал заявление. По предложению Председателя²⁵ КС/СС приняла решение 3/СМР.9, озаглавленное "Руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития".

²⁴ FCCC/SBI/2013/20, пункт 80.

²⁵ FCCC/КР/СМР/2013/L.10.

57. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов и замещающих членов Исполнительного совета МЧР²⁶. Председатель настоятельно призвал группы и заинтересованные круги выдвинуть к 21 января 2014 года остальные кандидатуры. КС/СС приняла решение о том, что в соответствии с установившейся практикой после получения этих кандидатур секретариатом будет считаться, что они были избраны на КС/СС 9.

Исполнительный совет механизма чистого развития

	Член	Заместитель члена
Восточноевропейские государства	г-н Наталия Кушко (Украина)	г-жа Диана Харутюнян (Армения)
Малые островные развивающиеся государства	г-н Хью Сили (Науру)	г-н Амжад Абдулла (Мальдивские Острова)
Стороны, включенные в Приложение I к Конвенции	г-н Франк Вольке (Германия)	
Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции	г-н Жозе Домингуш Гонсалес Мигес (Бразилия)	
	г-н Квази Кхоликуззаман Ахмад (Бангладеш)	
	Заместитель члена	
Западноевропейские и другие государства	г-н Мартин Эндерлин (Швейцария)	

В. Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития

(Пункт 4 b) повестки дня)

58. На 1-м заседании этот подпункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

59. На своем 9-м заседании КС/СС по рекомендации ВОО²⁷ приняла решение 4/СМР.9, озаглавленное "Пересмотр условий и процедур для механизма чистого развития".

²⁶ Последний перечень членов имеется по адресу <http://unfccc.int/bodies/election_and_membership/items/6558.php>.

²⁷ FCCC/SBI/2013/20, пункт 65.

V. Вопросы, связанные с совместным осуществлением

(Пункт 5 повестки дня)

A. Руководящие указания по совместному осуществлению

(Пункт 5 а) повестки дня)

60. На 2-м заседании Председатель обратил внимание делегатов на документ FCCC/КР/СМР/2013/4 и Согг.1, содержащий ежегодный доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением (КНСО), который охватывает его деятельность в период с 28 сентября 2012 года по 24 сентября 2013 года.

61. Председатель КНСО г-н Деррик Одерсон (Барбадос) выступил с устным докладом для КС/СС о ходе работы КНСО. Он остановился на рекомендациях КНСО, подлежащих рассмотрению КС/СС. Председатель поблагодарил всех членов и заместителей членов КНСО за их напряженную работу в течение прошедшего года.

62. Председатель отметил, что для оценки работы КНСО и предоставления ему дальнейших указаний КС/СС необходимо будет принять решение. В соответствии с этим предложением КС/СС постановила учредить контрактную группу по этому вопросу под совместным председательством г-на Йо Осафо (Гана) и г-на Димитара Никова (Франция).

63. Председатель напомнил Сторонам, что на данной сессии КС/СС необходимо избрать несколько членов и заместителей членов КНСО.

64. На 9-м заседании Председатель сообщил, что контактная группа подготовила проект решения для принятия КС. По предложению Председателя²⁸ КС/СС приняла решение 5/СМР.9, озаглавленное "Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола".

65. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя избрала перечисленных ниже членов и замещающих членов КНСО²⁹. Председатель настоятельно призвал группы и группы заинтересованных кругов выдвинуть к 31 января 2014 года остальные кандидатуры. КС/СС приняла решение о том, что в соответствии с установившейся практикой после получения секретариатом этих кандидатур они будут рассматриваться в качестве избранных на КС/СС 9.

Комитет по надзору за совместным осуществлением

	Член	Заместитель члена
Малые островные развивающиеся государства	г-н Деррик Одерсон (Барбадос)	г-н Альберт Вильямс (Вануату)
Стороны, включенные в приложение I к Конвенции	г-н Конрад Раешке-Кесслер (Германия)	

²⁸ FCCC/КР/СМР/2013/L.3.

²⁹ То же, что и в сноске 26 выше.

	Член	Заместитель члена
Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, являющиеся странами с переходной экономикой	г-н Петр Домбовивицки (Польша)	г-н Юрий Федоров (Российская Федерация)
Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции	г-жа Карола Араселли Борха Осорио (Эквадор) г-н Цань Гоцянь (Китай)	г-н Карлос Фуллер (Белиз)

В. Пересмотр руководящих принципов для совместного осуществления

(Пункт 5 b) повестки дня)

66. На 1-м заседании этот подпункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

67. На своем 9-м заседании КС/СС приняла к сведению выводы ВОО³⁰ по этому подпункту.

VI. Доклад Комитета по соблюдению

(Пункт 6 повестки дня)

68. На 2-м заседании Председатель обратил внимание делегатов на документ FCCC/KP/CMR/2013/3, содержащий восьмой ежегодный доклад Комитета по соблюдению для КС/СС, в котором приведена информация о деятельности Комитета по соблюдению за период с 26 октября 2012 года по 18 сентября 2013 года.

69. По предложению Председателя сопредседатель пленарного заседания Комитета по соблюдению г-н Халид Абулеиф (Саудовская Аравия) представил общий обзор ежегодного доклада для КС/СС. Он отметил, что в членском составе Комитета должны произойти существенные изменения, и напомнил о цели содействия достижению гендерного баланса при выдвижении кандидатур. Председатель поблагодарил всех членов и заместителей членов Комитета за их напряженную работу в течение прошедшего года и затем предложил Сторонам выступить с заявлениями, но заявлений не последовало.

70. Председатель отметил, что КС/СС необходимо будет принять решение и в соответствии с этим предложением КС/СС провела неофициальные консультации по данному вопросу под совместным руководством г-на Илхомжона Раджабова (Таджикистан) и г-жи Иды Керстрём (Швеция).

71. Председатель напомнил Сторонам, что на этой сессии КС/СС необходимо будет избрать нескольких членов и заместителей членов Комитета по соблюдению.

³⁰ FCCC/SBI/2013/20, пункты 70–72.

72. На 9-м заседании КС/СС по предложению Председателя³¹ приняла решение 8/СМР.9, озаглавленное "Комитет по соблюдению".

73. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя избрала перечисленных ниже членов и заместителей членов Комитета по соблюдению³². Председатель настоятельно призвал группы и группы заинтересованных кругов к 31 января 2014 года представить остальные кандидатуры. КС/СС приняла решение о том, что в соответствии с установившейся практикой после получения секретариатом этих кандидатур они будут рассматриваться как избранные на КС/СС 9.

Комитет по соблюдению – подразделение по стимулированию

	Член	Заместитель члена
Африканские государства	г-н Ладислаус Киарузи (Объединенная Республика Танзания)	г-н Бубу Джэллоу (Гамбия)
Государства Азии и Тихо- го океана	г-жа Сара Баашен (Саудовская Аравия)	г-н Гао Цян (Китай)
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	г-жа Лиза Бенджамин (Багамские Острова)	г-н Тедди Сент-Луис (Гренада)
Стороны, включенные в приложение I к Конвен- ции	г-жа Мона Архус (Норвегия)	г-н Кунихико Шимада (Япония)
	Замещающий заместитель члена	
Западноевропейские и другие государства	г-жа Эмануэла Сарделитти (Италия)	
	Замещающий заместитель члена	
Малые островные разви- вающиеся государства	г-н Делано Барт (Сент-Китс и Невис)	

Комитет по соблюдению – подразделение по обеспечению соблюдения

	Член	Заместитель члена
Африканские государства	г-н Мохамед Наср (Египет)	г-жа Марилия Тельма Антонио Манжате (Мозамбик)

³¹ FCCC/КР/СМР/2013/L.2.

³² То же, что и в сноске 26 выше.

	Член	Заместитель члена
Государства Азии и Тихого океана	г-н Мохаммад Алам (Иордания)	г-н Леонардо Массан (Папуа Новая Гвинея)
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	г-н Орландо Эрнесто Рей Сантос (Куба)	г-н Хосе А. Гонзалес Норрис (Перу)
Стороны, включенные в приложение I к Конвенции	г-н Милан Звара (Словакия)	г-н Джекоб Верксман (Европейский союз)
Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции	г-н Ахмад Раджаби (Исламская Республика Иран)	
	Замещающий заместитель члена	
Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции	г-н Науман Башир Бхатти (Пакистан)	

VII. Адаптационный фонд

(Пункт 7 повестки дня)

A. Доклад Совета Адаптационного фонда

(Пункт 7 а) повестки дня)

74. На 2-м заседании Председатель обратил внимание делегатов на документ FCCC/KP/CMR/2013/2, содержащий ежегодный доклад Совета Адаптационного фонда, охватывающий период с 30 ноября 2012 года по 31 июля 2013 года.

75. Заместитель Председателя Совета Адаптационного фонда г-н Мамаду Хонадиа (Буркина-Фасо) выступил с устным докладом для КС/СС. Председатель Совета Адаптационного фонда остановился на результатах, достигнутых в течение последнего отчетного периода. Председатель КС/СС поблагодарил всех членов и заместителей членов Совета Адаптационного фонда за их напряженную работу в течение прошедшего года.

76. Представители шести Сторон выступили с заявлениями, в том числе один от имени Группы 77 и Китая. Заявления также были сделаны представителями природоохранных и молодежных НПО.

77. Председатель отметил, что КС/СС необходимо будет принять решение, и в соответствии с этим предложением КС/СС постановила учредить контактную группу по этому вопросу под сопредседательством г-жи Сюзанты Ситорус (Индонезия) и г-жи Аны Форнеллс де Фрутос (Испания).

78. Председатель напомнил Сторонам, что КС/СС необходимо избрать на сессии несколько членов и заместителей членов Совета Адаптационного фонда.

79. На своем 9-м заседании КС/СС по предложению Председателя³³ приняла решение 1/CMR.9, озаглавленное "Доклад Совета Адаптационного фонда".

80. КС/СС поблагодарила Австрию, Бельгию, Германию, Норвегию, Финляндию, Францию, Швейцарию и Швецию за их щедрые взносы в Адаптационный фонд, общая сумма которых превысила 100 млн. долл. США. С заявлением выступил заместитель Председателя Совета Адаптационного фонда, который также поблагодарил вышеупомянутые Стороны за их взносы и призвал делать дальнейшие взносы для финансирования остальных проектов. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один выступал от имени Группы 77 и Китая и один – от имени африканских государств.

81. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя избрала приведенных ниже членов и заместителей членов Совета Адаптационного фонда³⁴. Председатель настоятельно призвал группы и заинтересованные стороны представить к 31 января 2014 года остальные кандидатуры. КС/СС приняла решение о том, что в соответствии с установившейся практикой после получения секретариатом этих кандидатур они будут рассматриваться как избранные на КС/СС 9.

Совет Адаптационного фонда

	Член	Заместитель члена
Африканские государства	г-н Эззат Левис Ханналла Агайби (Египет).	г-н Захир Факир (Южная Африка)
Государства Азии и Тихо-го океана	г-н Науман Башир Бхатти (Пакистан)	
Восточноевропейские государства	г-жа Лаура Джелжите (Литва)	г-н Арам Тер-Закарян (Армения)
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	г-н Филип С. Вич (Багамские Острова)	г-н Джефффри Еллесон Спунер (Ямайка).
Западноевропейские и другие государства	г-н Антон Хильбер (Швейцария)	
Наименее развитые страны	г-н Мамаду Хонадиа (Буркина-Фасо)	г-н Адау Шуареш Барбоза (Тимор-Лешти)
Стороны, включенные в приложение I к Конвенции		г-жа Ана Форнелс де Фрутос (Испания)
Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции	г-н Бувакар Сидики Дембеле (Мали)	г-жа Вэньхан Хуан (Китай)

³³ FCCC/KP/CMR/2013/L.6.

³⁴ То же, что и в пункте 26 выше.

В. Второй обзор функционирования Адаптационного фонда

(Пункт 7 b) повестки дня)

82. На 1-м заседании этот подпункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

83. На своем 9-м заседании КС/СС по рекомендации ВОО³⁵ приняла решение 2/СМР.9, озаглавленное "Второй обзор функционирования Адаптационного фонда".

VIII. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола

(Пункт 8 повестки дня)

84. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

85. На своем 9-м заседании КС/СС по рекомендации ВОО³⁶ приняла решение 9/СМР.9, озаглавленное "Дополнительная информация, включенная в шестые национальные сообщения, которые были представлены в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола".

IX. Дата завершения процесса экспертного рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола за первый период действия обязательств

(Пункт 9 повестки дня)

86. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

87. На своем 9-м заседании КС/СС приняла к сведению выводы ВОО³⁷ по этому пункту и настоятельно призвала ВОО продолжить его рассмотрение, с тем чтобы рекомендовать проект решения для рассмотрения и принятия на КС/СС 10 (декабрь 2014 года).

X. Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу

(Пункт 10 повестки дня)

1. Ход работы

88. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

³⁵ FCCC/SBI/2013/20, пункт 86.

³⁶ FCCC/SBI/2013/20, пункт 14.

³⁷ FCCC/SBI/2013/20, пункт 214.

89. На своем 9-м заседании КС/СС по рекомендации ВОО³⁸ приняла выводы по ежегодному докладу о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу.

2. Выводы

90. КС/СС приняла к сведению ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2013 год³⁹.

XI. Разъяснение текста, содержащегося в разделе G (статья 3, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности в отношении информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств"

(Пункт 11 повестки дня)

1. Ход работы

91. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОКНТА.

92. На 9-м заседании Председатель напомнил о том, что ВОКНТА препроводил проект решения⁴⁰ для дальнейшего рассмотрения КС/СС. Председатель напомнил также о том, что в соответствии с выводом ВОКНТА 39 он просил Председателя ВОКНТА продолжить консультации по этому пункту вместе с консультациями по подпункту 12 а) повестки дня ВОКНТА "Последствия осуществления решений 2/СМР.7–4/СМР.7 и 1/СМР.8 для предыдущих решений по методологическим вопросам, связанным с Киотским протоколом, в том числе связанным со статьями 5, 7 и 8 Киотского протокола". Он напомнил далее о том, что после первого раунда таких совместных консультаций по его просьбе самостоятельные и отдельные консультации по этому пункту были проведены г-жой Руммель-Бульска и г-жой Чодор. На основе этих консультаций КС/СС по предложению Председателя⁴¹ приняла выводы по данному вопросу.

2. Выводы

93. КС/СС не смогла завершить свою работу в отношении просьбы Казахстана о разъяснении текста, содержащегося в разделе G (статья 8, пункт 7-тер) Дохинской поправки к Киотскому протоколу, в частности по вопросу об информации, которая должна использоваться для определения "средних ежегодных выбросов за первые три года предшествующего периода действия обязательств".

94. КС/СС просила ВОКНТА продолжить рассмотрение этого вопроса на ВОКНТА 40.

³⁸ FCCC/SBI/2013/20, пункт 17.

³⁹ FCCC/KP/CMR/2013/6 и Add.1.

⁴⁰ FCCC/SBSTA/2013/5, пункт 101.

⁴¹ FCCC/KP/CMR/2013/L.5.

XII. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу

(Пункт 12 повестки дня)

95. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

96. На своем 9-м заседании КС/СС приняла к сведению выводы ВОО⁴² по этому пункту.

XIII. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

(Пункт 13 повестки дня)

97. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОКНТА.

98. На возобновленном 9-м заседании Председатель напомнил о том, что Председатель ВОКНТА сообщил, что этот вопрос рассматривался вместе с подпунктом повестки дня ВОО "Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола" в рамках подпункта 9 а) ВОКНТА, озаглавленного "Форум и программа работы".

99. КС/СС по рекомендации ВОКНТА приняла к сведению выводы, принятые ВОКНТА⁴³ и ВОО⁴⁴ по этому вопросу, и отметила, что ВОКНТА решила продолжить рассмотрение этого пункта на следующей сессии⁴⁵.

XIV. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола

(Пункт 14 повестки дня)

100. На 1-м заседании этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

101. На возобновленном 9-м заседании Председатель напомнил о том, что, по сообщению Председателя ВОО, этот пункт рассматривался вместе с пунктом повестки дня ВОКНТА "Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола" в рамках подпункта 15 а) повестки дня ВОО "Форум и программа работы".

102. КС/СС по рекомендации ВОО приняла к сведению выводы, принятые ВОО⁴⁶ и ВОКНТА⁴⁷ по этому вопросу, и отметила, что ВОО принял решение продолжить рассмотрение этого пункта на своей следующей сессии⁴⁸.

⁴² FCCC/SBI/2013/20, пункты 146–147.

⁴³ FCCC/SBSTA/2013/5, пункт 56.

⁴⁴ FCCC/SBI/2013/20, пункт 155.

⁴⁵ Дополнительная информация содержится в документе FCCC/CP/2013/10, пункт 49.

⁴⁶ То же, что и в сноске 44 выше.

⁴⁷ То же, что и в сноске 43 выше.

⁴⁸ Дополнительная информация содержится в документе FCCC/CP/2013/10, пункт 57.

XV. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

(Пункт 15 повестки дня)

103. Никаких вопросов по данному пункту повестки дня поднято не было.

XVI. Административные, финансовые и институциональные вопросы

(Пункт 16 повестки дня)

A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов

(Пункт 16 а) повестки дня)

104. На 1-м заседании этот подпункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

105. На своем 9-м заседании КС/СС напомнила о том, что по рекомендации ВОО⁴⁹ КС приняла решение 26/СР.19, озаглавленное "Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов". По предложению Председателя КС/СС утвердила решение 26/СР.19⁵⁰.

B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

(Пункт 16 b) повестки дня)

106. На 1-м заседании этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

107. ВОО провел, но не завершил рассмотрение этого подпункта и принял решение предложить КС и КС/СС продолжить рассмотрение этого вопроса. Председатель предложил г-ну Ван Лиеропу (Сент-Китс и Невис) и г-ну Мпану Мпану (Демократическая Республика Конго) оказать содействие проведению консультаций (см. пункт 15 выше).

108. На своем возобновленном 9-м заседании КС/СС по предложению Председателя⁵¹ приняла решение 10/СМР.9, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов".

C. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу

(Пункт 16 c) повестки дня)

109. На 1-м заседании этот подпункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

⁴⁹ FCCC/SBI/2013/20, пункт 178.

⁵⁰ FCCC/СР/2013/10, пункты 144 и 145.

⁵¹ FCCC/KP/CMR/2013/L.9.

110. На своем 9-м заседании КС/СС приняла к сведению решение ВОО по этому подпункту⁵².

XVII. Сегмент высокого уровня

(Пункт 17 повестки дня)

A. Открытие сегмента высокого уровня

111. Совместный сегмент высокого уровня КС и КС/СС открыл Председатель КС 19 и КС/СС 9 г-н Королец на 3-м заседании КС и КС/СС 19 ноября.

112. На открытии совместного сегмента высокого уровня присутствовали Премьер-министр Польши г-н Дональд Туск, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун, Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций г-н Шон У. Эш, Президент Объединенной Республики Танзания г-н Джакая Мришо Киквете и Исполнительный секретарь РКИКООН г-жа Кристиана Фигерес.

113. С заявлениями на открытии сегмента высокого уровня выступили Премьер-министр Польши, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь РКИКООН.

114. По случаю открытия сегмента высокого уровня правительство Польши организовало культурное мероприятие.

B. Заявления Сторон и государств-наблюдателей

115. В ходе сегмента высокого уровня с заявлениями⁵³ выступили 143 Стороны: 4 заявления были сделаны главами государств или правительств, 2 заявления – либо вице-президентами, либо заместителями премьер-министров, 84 – министрами и 54 – представителями Сторон⁵⁴. Кроме того, два заявления были сделаны представителями государств-наблюдателей. Заявления были сделаны представителями шести Сторон от имени переговорных и других групп.

XVIII. Заявления организаций-наблюдателей

(Пункт 18 повестки дня)

116. На совместном 9-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС 22 ноября с заявлениями выступили представители МПО и НПО⁵⁵.

⁵² FCCC/SBI/2013/20, пункт 184.

⁵³ Заявления, сделанные в ходе сегмента высокого уровня, имеются по адресу <https://unfccc.int/meetings/warsaw_nov_2013/statements/items/7878.php>.

⁵⁴ Заявление от имени одной Стороны было сделано совместно двумя представителями.

⁵⁵ То же, что и в сноске 53 выше.

XIX. Прочие вопросы

(Пункт 19 повестки дня)

117. На 2-м заседании Председатель открыл рассмотрение этого пункта повестки дня. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один выступал от имени Г77 и Китая.

118. По предложению Председателя КС/СС согласилась с тем, что Председатель организует неофициальный брифинг по вопросам проведения в июне 2014 года министерского круглого стола высокого уровня, на котором должна быть⁵⁶ рассмотрена информация, представленная Сторонами с определенными количественными обязательствами по ограничению или сокращению выбросов, зафиксированными в приложении В, которое содержится в приложении I к решению 1/СМР.8⁵⁷.

XX. Завершение работы сессии

(Пункт 20 повестки дня)

A. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее девятой сессии

(Пункт 20 а) повестки дня)

119. На своем возобновленном 9-м заседании КС/СС рассмотрела проект доклада о работе ее девятой сессии⁵⁸ и по предложению Председателя уполномочила Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку доклада о работе сессии.

B. Закрытие сессии

(Пункт 20 b) повестки дня)

120. По предложению Перу⁵⁹ КС/СС приняла резолюцию 1/СМР.9, озаглавленную "Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям Варшавы". Затем Председатель объявил девятую сессию КС/СС закрытой.

⁵⁶ Решение 1/СМР.8, пункты 9 и 10.

⁵⁷ Неофициальный брифинг был проведен 15 ноября.

⁵⁸ FCCC/KP/CMR/2013/L.4.

⁵⁹ FCCC/CP/2013/L.1–FCCC/KP/CMR/2013/L.1.

Annex I

[English only]

Parties to the Kyoto Protocol, observer States and United Nations organizations attending the ninth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol

A. Parties to the Kyoto Protocol

Afghanistan	Comoros	Guatemala
Albania	Congo	Guinea
Algeria	Cook Islands	Guinea-Bissau
Angola	Costa Rica	Guyana
Antigua and Barbuda	Côte d'Ivoire	Haiti
Argentina	Croatia	Honduras
Armenia	Cuba	Hungary
Australia	Cyprus	Iceland
Austria	Czech Republic	India
Azerbaijan	Democratic People's Republic of Korea	Indonesia
Bahamas	Democratic Republic of the Congo	Iran (Islamic Republic of)
Bahrain	Denmark	Iraq
Bangladesh	Djibouti	Ireland
Belarus	Dominica	Israel
Belgium	Dominican Republic	Italy
Belize	Ecuador	Jamaica
Benin	Egypt	Japan
Bhutan	El Salvador	Jordan
Bolivia (Plurinational State of)	Equatorial Guinea	Kazakhstan
Bosnia and Herzegovina	Eritrea	Kenya
Botswana	Estonia	Kiribati
Brazil	Ethiopia	Kuwait
Brunei Darussalam	European Union	Kyrgyzstan
Bulgaria	Fiji	Lao People's Democratic Republic
Burkina Faso	Finland	Latvia
Burundi	France	Lebanon
Cabo Verde	Gabon	Lesotho
Cambodia	Gambia	Liberia
Cameroon	Georgia	Libya
Central African Republic	Germany	Liechtenstein
Chad	Ghana	Lithuania
Chile	Greece	Luxembourg
China	Grenada	Madagascar
Colombia		

Malawi	Philippines	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Malaysia	Poland	Timor-Leste
Maldives	Portugal	Togo
Mali	Qatar	Tonga
Malta	Republic of Korea	Trinidad and Tobago
Marshall Islands	Republic of Moldova	Tunisia
Mauritania	Romania	Turkey
Mauritius	Russian Federation	Turkmenistan
Mexico	Rwanda	Tuvalu
Micronesia (Federated States of)	Saint Kitts and Nevis	Uganda
Monaco	Saint Lucia	Ukraine
Mongolia	Samoa	United Arab Emirates
Montenegro	Sao Tome and Principe	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Morocco	Saudi Arabia	United Republic of Tanzania
Mozambique	Senegal	Uruguay
Myanmar	Serbia	Uzbekistan
Namibia	Seychelles	Vanuatu
Nauru	Sierra Leone	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Nepal	Singapore	Viet Nam
Netherlands	Slovakia	Yemen
New Zealand	Slovenia	Zambia
Nicaragua	Solomon Islands	Zimbabwe
Niger	Somalia	
Nigeria	South Africa	
Niue	Spain	
Norway	Sri Lanka	
Oman	Sudan	
Pakistan	Swaziland	
Palau	Sweden	
Panama	Switzerland	
Papua New Guinea	Syrian Arab Republic	
Paraguay	Tajikistan	
Peru	Thailand	

B. Observer States

Canada
 Holy See
 State of Palestine
 United States of America

C. United Nations bodies and programmes

United Nations

United Nations Capital Development Fund
United Nations Children's Fund
United Nations Department of Economic and Social Affairs
United Nations Development Programme
United Nations Economic Commission for Africa
United Nations Economic Commission for Europe
United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women
United Nations Environment Programme
United Nations Global Compact
United Nations High Commissioner for Refugees
United Nations Human Settlements Programme
United Nations Information Centre Warsaw
United Nations Institute for Training and Research
United Nations Office for Disaster Risk Reduction
United Nations Office for Project Services
United Nations Population Fund
United Nations System Chief Executives Board for Coordination
United Nations University
United Nations University – Institute for Environment and Human Security
World Food Programme

D. Convention secretariats

Convention on Biological Diversity
United Nations Convention to Combat Desertification

E. Specialized agencies and institutions of the United Nations system

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Global Environment Facility
Intergovernmental Oceanographic Commission
Intergovernmental Panel on Climate Change
International Civil Aviation Organization
International Fund for Agricultural Development
International Maritime Organization
International Telecommunication Union
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

United Nations Industrial Development Organization

World Health Organization

World Intellectual Property Organization

World Meteorological Organization

F. Related organizations of the United Nations system

Green Climate Fund secretariat

International Atomic Energy Agency

International Finance Corporation

International Monetary Fund

World Bank

World Trade Organization

Annex II

[English only]

Calendar of meetings of Convention and Kyoto Protocol bodies, 2014–2018

- First sessional period in 2014: 4–15 June¹
- Second sessional period in 2014: 1–12 December²
- First sessional period in 2015: 3–14 June
- Second sessional period in 2015: 30 November to 11 December³
- First sessional period in 2016: 18–29 May
- Second sessional period in 2016: 30 November to 11 December
- First sessional period in 2017: 10–21 May
- Second sessional period in 2017: 29 November to 10 December
- First sessional period in 2018: 2–13 May
- Second sessional period in 2018: 7–18 November

¹ The Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action will hold its first additional session in Bonn, Germany, from 10 to 14 March 2014 and will decide whether to hold a second additional session in the second half of 2014 (FCCC/ADP/2013/3, paras. 32 and 33).

² This is a revision of the dates of the twentieth session of the Conference of the Parties (COP) and the tenth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP) as indicated in decision 28/CP.19.

³ This is a revision of the dates of COP 21 and CMP 11 as indicated in decision 28/CP.19.

Annex III

[English only]

Documents before the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol at its ninth session

FCCC/KP/CMP/2013/1	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/KP/CMP/2013/2	Report of the Adaptation Fund Board. Note by the Chair of the Adaptation Fund Board
FCCC/KP/CMP/2013/3	Annual report of the Compliance Committee to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/4 and Corr. 1	Annual report of the Joint Implementation Supervisory Committee to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/5 (Parts I and II)	Annual report of the Executive Board of the clean development mechanism to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol
FCCC/KP/CMP/2013/6	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2013/6/Add.1	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Note by the secretariat. Addendum. Compilation and accounting information by Party
FCCC/KP/CMP/2013/7	Request from Kazakhstan for clarification of the text of Article 3, paragraph 7 ter, (section G) of the Doha Amendment. Note by the secretariat
FCCC/CP/2013/9– FCCC/KP/CMP/2013/8	Report on credentials. Report of the Bureau
FCCC/CP/2013/L.1– FCCC/KP/CMP/2013/L.1	Expression of gratitude to the Government of the Republic of Poland and the people of the city of Warsaw. Draft resolution submitted by Peru
FCCC/KP/CMP/2013/L.2	Compliance Committee. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.3	Guidance on the implementation of Article 6 of the Kyoto Protocol. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.4	Draft report of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol on its ninth session
FCCC/KP/CMP/2013/L.5	Clarification of the text in section G (Article 3,

	paragraph 7 ter) of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol, in particular the information to be used to determine the “average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period”. Draft conclusions proposed by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.6	Report of the Adaptation Fund Board. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.7	Second review of the Adaptation Fund. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.8	Review of the modalities and procedures for the clean development mechanism. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.9	Programme budget for the biennium 2014–2015. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.10	Guidance relating to the clean development mechanism. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.11	Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Proposal by the President
FCCC/KP/CMP/2013/L.11/Add.1	Guidance for reporting information on activities under Article 3, paragraphs 3 and 4, of the Kyoto Protocol. Proposal by the President. Addendum
FCCC/SBSTA/2013/3 and Add.1 and 2	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-eighth session, held in Bonn from 3 to 14 June 2013
FCCC/SBSTA/2013/5	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-ninth session, held in Warsaw from 11 to 17 November 2013
FCCC/SBSTA/2013/L.21	Draft report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-ninth session
FCCC/SBSTA/2013/L.24/Add.1	Implications of the establishment of new hydrochlorofluorocarbon-22 (HCFC-22) facilities seeking to obtain certified emission reductions for the destruction of hydrofluorocarbon-23 (HFC-23). Draft conclusions proposed by the Chair. Addendum
FCCC/SBSTA/2013/L.31	Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair

FCCC/SBI/2013/10	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-eighth session, held in Bonn from 3 to 14 June 2013
FCCC/SBI/2013/20	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-ninth session, held in Warsaw from 11 to 18 November 2013
FCCC/SBI/2013/L.1	Draft report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-ninth session
FCCC/SBI/2013/L.3	Annual compilation and accounting report for Annex B Parties under the Kyoto Protocol for 2013. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.6	Adaptation Fund under the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.7/Add.2	Sixth national communications from Parties included in Annex I to the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair. Addendum
FCCC/SBI/2013/L.11	Review of the joint implementation guidelines. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.13	Date of the completion of the expert review process under Article 8 of the Kyoto Protocol for the first commitment period. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.14/Add.1	Modalities for expediting the establishment of eligibility for Parties included in Annex I to the Convention with commitments for the second commitment period whose eligibility has not yet been established. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.18/Rev.1	Capacity-building under the Kyoto Protocol. Revised draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2013/L.20	Budget performance for the biennium 2012–2013. Draft conclusions proposed by the Chair